

MARINE WIRED REMOTE CONTROL
TÉLÉCOMMANDE MARINE CÂBLÉE
CONTROL REMOTO MARINO CABLEADO
ПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДУ МОРСКОЙ СЕРИИ

CD-ME300

Owner's Manual
Manuel du propriétaire
Manual de Instrucciones
Руководство пользователя

© 2019 PIONEER CORPORATION. All rights reserved.
© 2019 PIONEER CORPORATION.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.
© PIONEER CORPORATION, 2019. Все права защищены.
<CYR1233-B>EL

Safety standard / Norme de sécurité / Estándar de seguridad / Стандарт безопасности

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY
Product Name: MARINE WIRED REMOTE CONTROL
Model Number: CD-ME300
Responsible Party Name: PIONEER ELECTRONICS (USA), INC.
SERVICE SUPPORT DIVISION
Address: 2050 W. 190TH STREET, SUITE 100 TORRANCE, CA 90504, U.S.A.
Phone: 1-310-952-2915
URL: https://www.pioneerelectronics.com

Information to User - Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

CAUTION
The graphical symbol  placed on the product means direct current.
ATTENTION
Le symbole graphique  placé sur le produit signifie « courant continu ».
PRECAUCIÓN
El símbolo gráfico  que se encuentra en el producto significa corriente continua.
ВНИМАНИЕ
Графический символ  на изделии означает постоянный ток.


If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one). For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Pour la mise au rebut de ce produit, ne le mélangez pas avec les déchets domestiques habituels. Un système de collecte spécifique pour les produits électroniques usagés existe conformément à la législation en vigueur sur le traitement, la collecte et le recyclage.

Les particuliers résidant dans les états membres de l'UE, en Suisse et en Norvège peuvent retourner gratuitement leurs produits électroniques usagés dans un centre de collecte désigné ou chez un revendeur (en cas d'achat d'un nouvel appareil similaire). Pour les pays non mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour connaître la méthode adéquate de mise au rebut. Ainsi, vous assurez que votre appareil mis au rebut suit le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires, empêchant ainsi les effets potentiellement négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Si desea deshacerse del producto, no lo mezcle con residuos domésticos. Existe un sistema de recogida por separado para los productos electrónicos conforme a la legislación para que reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje pertinentes.

Los usuarios privados en los estados miembros de la Unión Europea, Suiza y Noruega podrán devolver los productos electrónicos utilizados de forma gratuita a instalaciones de recogida designadas o a un distribuidor (siempre que compren un producto similar nuevo). Si se encuentra en un país diferente a los mencionados anteriormente, póngase en contacto con las autoridades locales para conocer el método de eliminación correcto. De este modo se asegurará de que el producto obsoleto reciba el tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, evitando así posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud humana.

Если Вы хотите утилизировать это устройство, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий, которая работает в соответствии с законодательством, устанавливающим надлежащее обращение, переработку и утилизацию.

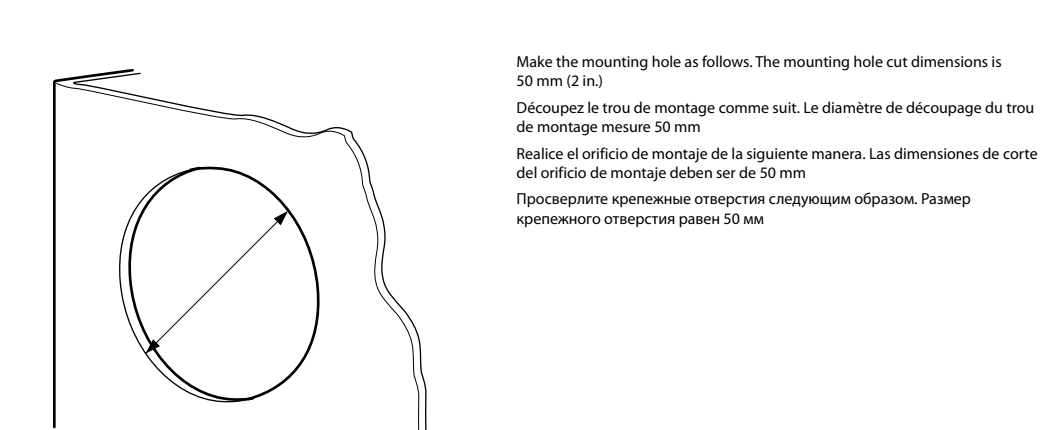
Бытовые потребители в странах-членах ЕУ, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно вернуть их использованные электронные изделия в специальные пункты сбора или продавцу (если Вы покупаете подобное изделие).

Для стран, не упомянутых выше, обратитесь, пожалуйста, к Вашим местным властям относительно правильного метода утилизации. Сделав это, Вы обеспечите правильное обращение, переработку и утилизацию для Вашего утилизированного изделия, тем самым предотвратив потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и человеческое здоровье.

NOTES
• This product is designed for marine use only and Pioneer accepts no responsibility for any loss or damage of any kind incurred as a result of the use of the product.
• Do not attempt to install or service this product by yourself. Installation or servicing of this product by persons without training and experience in electronic equipment and boating accessories may be dangerous, and could expose you to the risk of electric shock, injury, or other hazards.
• If the red cable is connected to the negative ground point, it may cause a short circuit, which generates fire. Always connect the cable to the power supply running through fuse box.

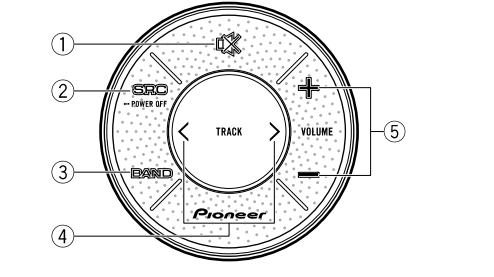
REMARQUES
• Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation marine et Pioneer n'accepte aucune responsabilité pour toute perte ou tout dommage quelconque pouvant résulter de l'utilisation du produit.
• N'essayez pas d'installer ce produit ou d'en faire l'entretien vous-même. L'installation ou l'entretien de ce produit par des personnes sans formation ni expérience en équipement électronique et en accessoires pour bateau pourrait être dangereux et vous exposer à des risques d'électrocution et de blessures ou à d'autres dangers.
• Si le câble rouge est connecté au point de mise à la masse négative, il peut causer un court-circuit risquant de provoquer un incendie. Connectez toujours le câble à l'alimentation en passant par le boîtier de fusible.

Installation / Installation / Instalación / Установка



NOTAS
• Este producto está diseñado solo para uso marítimo y Pioneer no asume ninguna responsabilidad por cualquier pérdida o daño de cualquier tipo incurrido como resultado del uso del producto.
• No intente instalar o reparar este producto por su cuenta. La instalación o el servicio de este producto por parte de personas sin capacitación y experiencia en equipos electrónicos y accesorios de navegación puede ser peligroso y podría quedar expuesto a riesgos de descargas eléctricas, lesiones u otros peligros.
• Si el cable rojo está conectado al punto de tierra negativo, puede provocar un cortocircuito, lo que genera un incendio. Conecte siempre el cable a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.

ПРИМЕЧАНИЯ
• Данный продукт предназначен для использования только в судоходстве; компания Pioneer не несет ответственности за потери или повреждения любого рода, вызванные использованием продукта.
• Не пытайтесь устанавливать или обслуживать этот продукт самостоятельно. Установка и обслуживание продукта лицами без надлежащего обучения и опыта работы с электронным оборудованием и морскими аксессуарами может представлять опасность, подвергнуть вас риску поражения электрическим током, травмам и другим угрозам.
• Если красный кабель подключен к отрицательной точке заземления, это может вызвать короткое замыкание, что может привести к пожару. Всегда подключайте кабель к источнику питания, для которого установлен предохранитель.


①  Press to mute the unit.
Press again to unmute the unit.
② **SRC/OFF**
Press to select a source.
Press and hold to turn off the power.
NOTE
To turn on the power again, press SRC/OFF on the digital media receiver.
③ **BAND**
Press to select the tuner band when tuner is selected as a source.
④ **TRACK </>**
Press to skip to the previous/next track.
⑤ **VOLUME +/-**
Press to adjust volume.

①  Appuyez pour couper le son de l'appareil.
Appuyez de nouveau pour réactiver le son de l'appareil.
② **SRC/OFF**
Appuyez pour sélectionner une source.
Appuyez de manière prolongée pour éteindre l'appareil.
REMARQUE
Pour remettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche SRC/OFF du récepteur multimédia numérique.
③ **BAND**
Appuyez pour sélectionner la bande du syntonisateur lorsque le syntonisateur est sélectionné comme source.
④ **TRACK </>**
Appuyez pour passer à la plage précédente/suivante.
⑤ **VOLUME +/-**
Appuyez pour régler le volume.

①  Presionar para silenciar la unidad.
Presionar nuevamente para reactivar el sonido de la unidad.
② **SRC/OFF**
Presionar para seleccionar una fuente.
Mantener presionado para apagar la alimentación.
NOTA
Para encender la alimentación nuevamente, presione SRC/OFF en el receptor de medios digital.
③ **BAND**
Presionar para seleccionar la banda de sintonización cuando se ha seleccionado como fuente el sintonizador.
④ **TRACK </>**
Presionar para ir a la siguiente pista o la anterior.
⑤ **VOLUME +/-**
Presionar para ajustar el volumen.

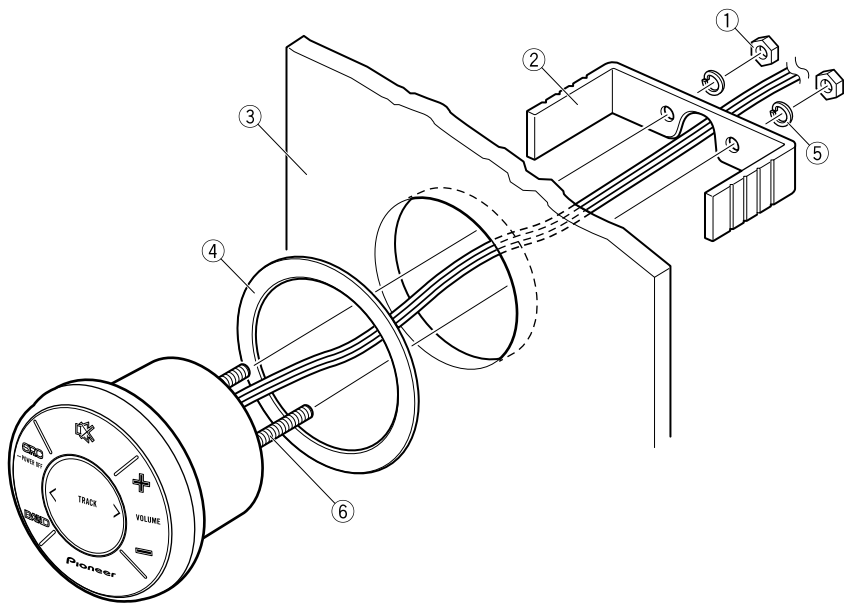
①  Нажмите для отключения звука устройства.
Нажмите еще раз для включения звука устройства.
② **SRC/OFF**
Нажмите для выбора источника.
Нажмите и удерживайте для отключения питания.
ПРИМЕЧАНИЕ
Чтобы снова включить питание, нажмите SRC/OFF на цифровом медиаприемнике.
③ **BAND**
Нажмите для выбора частоты радиостанции, когда в качестве источника выбрано радио.
④ **TRACK </>**
Нажмите для перехода к следующей/предыдущей дорожке.
⑤ **VOLUME +/-**
Нажмите для регулировки громкости.

NOTES
• Make sure to plan the routing of the connection cables carefully before cutting or drilling any panels.
• Choose a mounting location carefully so that the remote control:
– will not interfere with the motorboat while driving.
– is easy to operate.
– will not constantly get wet or dirty from sea water, rain, dust, etc.
– is not exposed to direct sunlight.
• Make sure to use only the supplied mounting hardware for safe and secure installation.
• When installing the remote control, make sure not to damage electrical cables, etc. on the other side of the mounting surface.

REMARQUES
• Assurez-vous de planifier soigneusement le trajet des cables de connexion avant le découpage ou le perçage de tout panneau.
• Choisissez soigneusement l'emplacement de montage afin que la télécommande:
– ne gêne pas la conduite du bateau à moteur.
– soit facile à utiliser.
– ne soit pas constamment mouillée ou salie par de l'eau de mer, la pluie, la poussière, etc.
– ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil.
• Assurez-vous d'utiliser uniquement les pièces de montage fournies pour garantir une installation sûre et sécuritaire.
• Lors de l'installation de la télécommande, assurez-vous de ne pas endommager les câbles électriques, etc. de l'autre côté de la surface de montage.

NOTAS
• Asegúrese de planificar el tendido de los cables de conexión cuidadosamente antes de cortar o perforar los paneles.
• Seleccione una ubicación de montaje con cuidado para que el control remoto:
– no interfiera con la lancha al conducir.
– sea fácil de operar.
– no se moje constantemente ni se ensucie con agua de mar, lluvia, polvo, etc.
– no esté expuesto a la luz solar directa.
• Asegúrese de usar solamente los accesorios de montaje suministrados para realizar la instalación de forma segura.
• Cuando instale el control remoto, asegúrese de no dañar los cables eléctricos, etc. en el otro lado de la superficie de montaje.

ПРИМЕЧАНИЯ
• Внимательно наметьте прокладку соединительных кабелей перед резкой или сверлением панелей.
• Внимательно выберите место установки, чтобы пульт дистанционного управления:
– не создавал помехи моторной лодке при управлении.
– был удобен в работе.
– не подвергался постоянно воздействию влаги или морской воды, дождя, пыли и др.
– не подвергался воздействию прямых солнечных лучей.
• Используйте только прилагаемые крепежные принадлежности для безопасной и надежной установки.
• При установке пульта дистанционного управления не повредите электрические кабели и др. на другой стороне крепежной поверхности.



PART NAME		QUANTITY
①	Nut	2
②	Mounting Bracket	1
③	Mounting Structure	
④	Gasket	1
⑤	Lock Washer	2
Bolt		
⑥	NOTE There are 4 holes for mounting bolts. Please attach the bolts to 2 places according to the position where you attach this remote control.	2

NOM DE PIÈCE		QUANTITÉ
①	Écrou	2
②	Support de montage	1
③	Structure de montage	
④	Joint d'étanchéité	1
⑤	Rondelle d'arrêt	2
Boulon		
⑥	REMARQUE Il y a 4 trous pour l'insertion des boulons de montage. Veuillez fixer les boulons à 2 endroits, en fonction de la position où vous fixez cette télécommande.	2

NOMBRE DE PIEZA		CANTIDAD
①	Tuerca	2
②	Soporte de montaje	1
③	Estructura de montaje	
④	Junta	1
⑤	Arandela de bloqueo	2
Perno		
⑥	NOTA Existen 4 orificios para los pernos de montaje. Coloque los pernos en 2 sitios en conformidad con la posición en donde colocará este control remoto.	2

НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ		КОЛИЧЕСТВО
①	Гайка	2
②	Крепёжный кронштейн	1
③	Крепежная структура	
④	Прокладка	1
⑤	Стопорная шайба	2
Болт		
⑥	ПРИМЕЧАНИЕ Доступно 4 отверстия для крепежных болтов. Установите болты в 2 места, согласно положению установки пульта дистанционного управления.	2

1. Check for uneven mounting surface. Make sure surface is flat and enables convenient access to remote control while underway.
2. Check behind mounting surface to allow for proper depth, clearance and access to the rear of the remote control.
3. Insert a bolt into the slot as shown. After fixing a bolt ① with a nut ① and a lock washer ⑤, tighten the nut firmly with a wrench, etc.

NOTES
• Gasket should seat properly and provide a tight seal between the mounting surface and the remote control.
• Do not spray high-pressure washing water directly on this product.
– High water pressure (washer, jacuzzi, etc.)
– Water containing soap, detergent, etc.
– Oil or bath oil
– Water of more than 30 °C (86 °F)

1. Vérifiez que la surface de montage n'est pas inégale. Assurez-vous que la surface est plane et qu'elle permet un accès aisé à la télécommande lors de la conduite.
2. Vérifiez derrière la surface de montage pour assurer une profondeur, un dégagement et un accès adéquats à l'arrière de la télécommande.
3. Insérez un boulon dans la fente, comme illustré. Après avoir fixé un boulon ⑥ avec un écrou ① et une rondelle d'arrêt ⑤, serrez l'écrou fermement à l'aide d'une clé, etc.

REMARQUES
• Le joint d'étanchéité doit reposer correctement et procurer un joint étanche entre la surface de montage et la télécommande.
• Ne vaporisez pas d'eau d'un nettoyeur haute pression directement sur ce produit.
– Eau haute pression (nettoyeur, spa, etc.)
– Eau contenant du savon, détergent, etc.
– Huile ou huile de bain
– Eau dont la température est supérieure à 30 °C

1. Compruebe si hay superficies de montaje no uniformes. Asegúrese de que la superficie sea plana y permita el acceso conveniente al control remoto mientras está en marcha.
2. Compruebe detrás de la superficie de montaje para permitir la profundidad, el espacio libre y el acceso adecuados a la parte posterior del control remoto.
3. Inserte un perno en la ranura como se indica. Después de fijar un perno ① con su tuerca ① y una arandela de bloqueo ⑤, apriete la tuerca firmemente con una llave, etc.

NOTAS
• La junta debe asentarse correctamente y proporcionar un sello hermético entre la superficie de montaje y el control remoto.
• No rocíe agua de lavado a alta presión directamente sobre este producto.
– Presión alta de agua (lavado, jacuzzi, etc.)
– Agua que contenga jabón, detergente, etc.
– Aceite o aceite de baño
– Agua a más de 30 °C

1. Проверьте наличие неровных монтажных поверхностей. Убедитесь, что поверхность плоская и обеспечивает удобный доступ к пульта дистанционного управления на ходу.
2. Проверьте заднюю часть монтажной поверхности для обеспечения надлежащей глубины, зазора и доступа к задней части пульта дистанционного управления.
3. Установите болт в слот, как показано. После фиксации болта ⑥ гайкой ① и стопорной шайбой ⑤ плотно затяните гайку ключом и др.

ПРИМЕЧАНИЯ
• Прокладка должна быть расположена правильно и обеспечивать плотное прилегание монтажной поверхности и пульта дистанционного управления.
• Не распыляйте воду под высоким давлением непосредственно на данный продукт.
– Вода высокого давления (душ, jacuzzi и др.)
– Вода, содержащая мыло, моющее средство и др.
– Масло или масло для ванн
– Вода температурой выше 30 °C

① Ground 30,48 cm (1 ft. 12 in.)
Connect to the boat's ground wire.

② Fuse 32 V 2 A

③ Ignition SW (DC 12 V) ON/OFF 20,32 cm (0.7 ft. 8 in.)
Connect to the electric terminal by the boat's ignition SW.

④ To 3,5 φ Mini jack cable 20,32 cm (0.7 ft. 8 in.)
Connect to the wired remote input. When connecting, use the 3,5 φ Mini Jack cable (supplied).

⑤ 3,5 φ Mini Jack cable 740 cm (24.3 ft. 291.3 in.)

⑥ Wired remote input

NOTE

This product can only be connected with Pioneer marine receiver.

① Masse 30,48 cm
Connectez au fil de masse du bateau.

② Fusible 32 V 2 A

③ Commutateur d'allumage (12 V CC) MARCHE/ARRÊT 20,32 cm
Connectez à la borne électrique à côté du commutateur d'allumage du bateau.

④ Vers le câble à mini-prise 3,5 φ 20,32 cm
Connectez à l'entrée pour télécommande câblée. Pour la connexion, utilisez le câble à mini-prise 3,5 φ (fourni).

⑤ Câble à mini-prise 3,5 φ 740 cm

⑥ Entrée pour télécommande câblée

REMARQUE

Ce produit peut uniquement être connecté à un récepteur marin Pioneer.

① Tierra 30,48 cm
Conectar al cable de conexión a tierra del bote.

② Fusible 32 V 2 A

③ Interruptor de encendido (CC 12 V) ENCENDIDO/APAGADO 20,32 cm
Conecte al terminal eléctrico que está en el interruptor de encendido del bote.

④ A cable de miniclavija de 3,5 φ 20,32 cm
Conecte a la entrada remota de cable. Durante la conexión, use el cable de miniclavija de 3,5 φ (suministrado).

⑤ A cable de miniclavija de 3,5 φ 740 cm

⑥ Entrada remota de cable

NOTA

Este producto solamente se puede conectar con el receptor marino de Pioneer.

① Заземление 30,48 см
Подключите к заземляющей проводке лодки.

② Предохранитель 32 В 2 А

③ Переключатель зажигания (12 В пост. тока) ВКЛ/ВЫКЛ 20,32 см
Подключите к электрическому терминалу с помощью переключателя зажигания лодки.

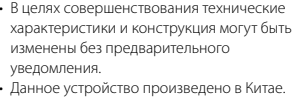
④ К кабелю с мини-разъемом 3,5 φ длиной 20,32 см
Подключите к проводному удаленному входу. При подключении используйте кабель с мини-разъемом 3,5 φ (прилагается).

⑤ Кабель с мини-разъемом 3,5 φ длиной 740 см

⑥ Проводной удаленный вход

ПРИМЕЧАНИЕ

Данный продукт можно подключать только к морскому приемнику Pioneer.

[illegible]